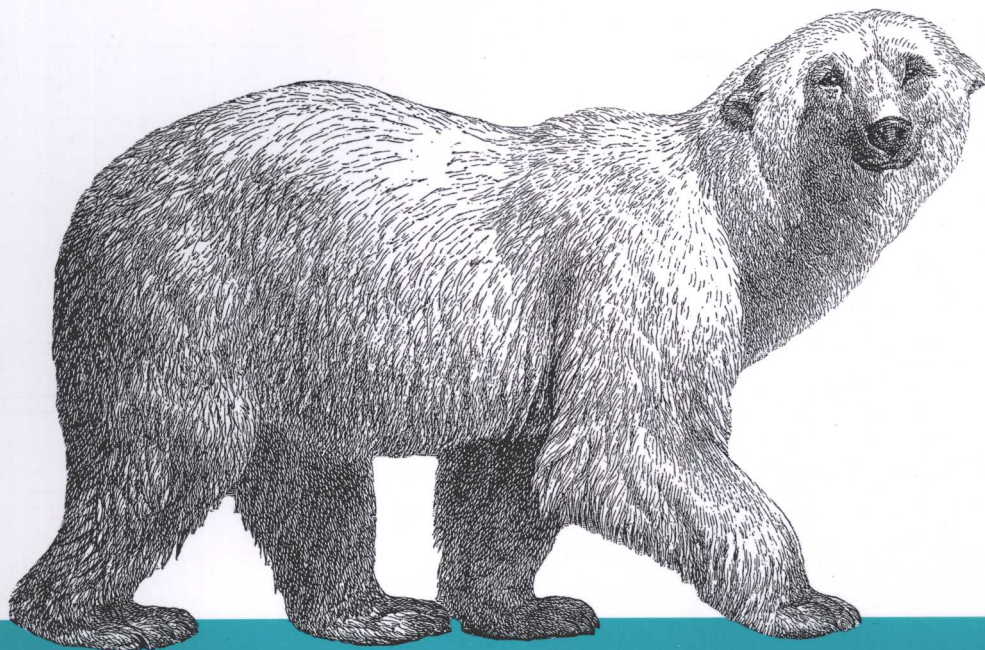


*Information Architecture for the  
World Wide Web:  
Designing Large-Scale Web Sites*

第3版  
引入标签和高级  
可检索性概念



# Web 信息架构

## 设计大型网站

[美] Peter Morville & Louis Rosenfeld 著

陈建勋 译

范炜 审校

O'REILLY®



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY  
<http://www.phei.com.cn>

# Web信息架构：设计大型网站（第3版）

---

Information Architecture for the World Wide Web:  
Designing Large-Scale Web Sites, 3rd Edition

[ 美 ] Peter Morville & Louis Rosenfeld 著

陈建勋 译

范炜 审校

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京•BEIJING

## 内 容 简 介

本书内容涵盖了信息架构基本原理和实践应用的方方面面。全书共 7 个部分, 包括信息架构概述、信息架构的基本原理、信息架构的开发流程和方法论、信息架构实践、信息架构与组织、两个案例研究, 以及参考资料清单。

本书兼具较高的理论价值和实用价值, 曾被 Web 设计领域多本书籍重点推荐, 是信息架构领域公认的经典书籍, 不论新手还是专家都能各取所需。本书可供 Web 设计与开发者、Web 架构师、网站管理者及信息管理相关人员参考。

978-0-596-52734-1 Information Architecture for the World Wide Web: Designing Large-Scale Web Sites, Third Edition. Copyright © 2006 by O'Reilly Media, Inc. Simplified Chinese edition, jointly published by O'Reilly Media Inc. and Publishing House of Electronics Industry, 2013. Authorized translation of the English edition, 2006 O'Reilly Media Inc., the owner of all rights to publish and sell the same.

All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form.

本书中文简体版专有出版权由 O'Reilly Media, Inc. 授予电子工业出版社, 未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2007-4642

## 图书在版编目 (CIP) 数据

Web 信息架构: 设计大型网站: 第 3 版 / (美) 莫维尔 (Morville, P.), (美) 罗森菲尔德 (Rosenfeld, L.) 著; 陈建勋译. —北京: 电子工业出版社, 2013.10  
书名原文: Information architecture for the world wide web: designing large-scale web sites (3rd edition)

ISBN 978-7-121-21533-9

I. ①W… II. ①莫… ②罗… ③陈… III. ①网页制作工具—程序设计 IV. ①TP393.092

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 224621 号

策划编辑: 张春雨 任晓露

责任编辑: 徐津平

印 刷: 北京丰源印刷厂

装 订: 三河市鹏成印业有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

开 本: 787×980 1/16 印张: 34 字数: 816 千字

印 次: 2013 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 99.00 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 [zlts@phei.com.cn](mailto:zlts@phei.com.cn), 盗版侵权举报请发邮件至 [dbqq@phei.com.cn](mailto:dbqq@phei.com.cn)。

服务热线: (010) 88258888。

任何内容的展示，都离不开信息架构。这本书是信息架构的开山之作，对概念讲得透彻，对方法也有深刻的见解。特别是对数据的深入，能够帮助进阶的产品经理开阔技术视野，理解数据、词表、搜索、导航。同时，对产品设计的 methodology 也有深入的分析，从角色建模到需求分析，从蓝图到 axure 原型，这些基本功与信息架构的衔接自然流畅。总之，这是一本好书，值得 1~3 年相关产品经验的朋友细读。

韩军星  
必联产品线经理

信息架构师 Web 设计的基础，是对用户、内容与情景的分析与架构，是设计师思想和产品灵魂的体现！本书非常系统地介绍了信息架构的原理、体系、方法论，是设计师的必读之作！

傅小贞  
斯凯网络 UXC 负责人，《移动设计》作者

这是一本“严谨”又“热情”的书——“严谨”体现在作者很扎实地介绍了信息架构的基本概念、方法、案例等；而“热情”绝对是本书的 bonus，信息架构作为一个新兴的、跨学科的、价值待证明的领域，作者用自己丰富的经验，用絮叨又幽默的语气，向我们述说着这个行当面临着哪些挑战，比如组织里的哪些层级的哪些人会提出怎样的挑战和疑问，作为一名靠谱的信息架构师，应该以什么样的态度去面对和回答这些问题。

@kidult00

该书从设计全网站的视角讲开，对于信息组件布局、导航的设计、搜索功能、搜索关键词意、标签统一等各个方面给予了交互设计师很多宝贵的建议。如果，你正在一家大型网站做相关的工作可以阅读下，对于理清思路有帮助。

@DavidWxj

当你在规划一个大公司的网站时，当你正在为如何开始而头痛时，这本书对你很有帮助。当你做过不少大型的网站后，你会发现这本把你项目初期做的很多工作系统化和理论化了，虽然你不知道这些东西也做出了好的网站。

FerlySky（豆瓣）

书的副标题是：设计大型网站。其实这本书不仅仅对于大型网站的内容架构设计有指导意义，对国内一些几百页、甚至于几十页的网站也同样适用。综看那些关系混乱的小网站，很随意的页面组合，让信息的寻找变得混乱。理清楚、做好信息架构是对一个网站 SEO 也好，产品设计也好，用户体验也好都有益的一件事情。

Bor（豆瓣）

相比于我读过的其他产品经理入门书来说，这本书是最像一门课程的教材的一本。在 UCD 设计方法中，信息架构居于结构层，处在网站设计流程的正中间，有着承上启下的作用。当一个网站确定了内容的范围之后，如何把将要提供给用户的信息高效地组织起来，以及如何把这些信息以最简洁直接的方式呈现给用户，就是本书主要讨论的问题。本书内容循序渐进，既介绍了信息架构领域的基本概念、基本原则，也更进一步介绍了信息架构设计的原理、技巧，更以丰富的实例让知识性的内容变得生动起来；对我这样的新手来说，书中提供的多个角度——用户需求、营销效果、公司政治等——也帮助我尽可能地避免了盲人摸象式的阅读效果。

一句话总结：经典就是经典。

@刀光影

对于新入行的交互设计师、产品经理来说，是一本值得推荐的书。对于老手来说，相信也会发现一些营养。作者具有理论基础和一线经验，书中的一些内容可以直接指导工作。对我个人来说比较有价值的部分是分面分类法和信息搜寻行为模型的介绍。一本书的价值往往不只在它直接包含多少信息，更在于它包含搜寻更多信息的线索。

V（豆瓣）

书都是要结合着实践看得，尤其是好书，值得推敲的书，更不能仅仅停留在浏览和阅读的状态。这本书还是不错的，内容写的很实在，分析的很系统，举的都是最新的例子，对于实践很有指导意义，也很适合翻过头来重新阅读，一边工作一边阅读，是本不空洞的书。

木子江鸟（豆瓣）

# O'Reilly Media, Inc.介绍

为了满足读者对网络 and 软件技术知识的迫切需求，世界著名计算机图书出版机构 O'Reilly Media, Inc. 授权电子工业出版社，翻译出版一批该公司久负盛名的英文经典技术专著。

O'Reilly Media, Inc. 是世界上在 Unix、X、Internet 和其他开放系统图书领域具有领导地位的出版公司，同时也是在线出版的先锋。

从最畅销的《The Whole Internet User's Guide & Catalog》(被纽约公共图书馆评为20世纪最重要的50本书之一)到GNN(最早的Internet 门户和商业网站)，再到 WebSite (第一个桌面 PC 的Web服务器软件)，O'Reilly Media, Inc. 一直处于Internet发展的最前沿。

许多书店的反馈表明，O'Reilly Media, Inc.是最稳定的计算机图书出版商——每一本书都一版再版。与大多数计算机图书出版商相比，O'Reilly Media, Inc. 具有深厚的计算机专业背景，这使得O'Reilly Media, Inc. 形成了一个非常不同于其他出版商的出版方针。O'Reilly Media, Inc. 所有的编辑人员以前都是程序员，或者是顶尖级的技术专家。O'Reilly Media, Inc.还有许多固定的作者群体——他们本身是相关领域的技术专家、咨询专家，而现在编写著作，O'Reilly Media, Inc.依靠他们及时地推出图书。因为 O'Reilly Media, Inc.紧密地与计算机业界联系着，所以O'Reilly Media, Inc. 知道市场上真正需要什么图书。

## 信息架构是网站品质的根源

还记得三年前有位做外贸的网友在我的博客中留言，抱怨中国的网站设计问题：

由于我是从事国家贸易的，对很多国家网站都有接触，真的，中国人设计网站的水平非常落后，很多问题就和楼主描述一样。为什么外国人，连印度、巴基斯坦、中东、南美这些相对小的国家和地方，他们网站设计可以那么出色，特别是印度，他们的网站、广告、媒体方面比中国做得好。差距至少有 15~20 年，就像印度经济 and 中国的差距一样大。

这位网友认为这也许与中国人相对受限制的思维，甚至和我们的早期封闭教育有关。除作为从业者的亲身经历外，这大概是我从第三方听到最深刻的反馈。如这位网友所言，中国做互联网比欧美要晚好几年，从互联网上各种网站的创意、规划、设计等等方面都能看出来。但差距到底在哪里？从我个人经验来看，很大程度是缘于从业者对“信息架构”认知的缺乏，也就是推荐本书的原因。

阐述“信息架构”的理论，甚至关于本书的书评已经很多（我分别在五年前和三年前写过本书相关书评，也因此与本书中文审校范炜先生有过不少沟通）。从学界学术论文到业界民间博文，从图书馆学文献管理到互联网知识技能，从高校博士生导师到互联网公司产品经理，从美国信息科学技术学会到中国科技情报协会，从广告公司到互联网公司……我们可以从各种途径、各种渠道、各种层次接触到“信息架构”这个名词。从国家电子政务规划到公司组织架构，从城市公关交通系统到互联网网站内容索引，从超市货品摆放到互联网搜索引擎，从图书排版到网页设计，从建筑师到设计师……我们在各行各业也都能看到信息架构在其中发挥的作用。信息架构的理论实践，可大可小可深可浅。对概念降低门槛的同时，还是希望读者理性地保持敬畏之心，好比我不认为刚毕业的大学生适合去做“产品经理”，因为“信息架构”是一门任何产品经理需要积累和实践的必修课。

前年差不多这个时候，经朋友介绍去了趟凡客，看能否帮忙解决些问题。2010 年凡客 T 恤卖得还不错，打算在 2011 年推出两三千件 T 恤去卖，但因为绝大多数买家都只对“首页”内容感兴趣，凡客问有没有办法更好地引导用户，我说信息架构的“内容组织优化”能解决。简单地说，就是把商店收拾收拾，一方面要在门口和窗橱放上足够吸引用户的商

品，激起用户兴趣并进店选择；另一方面要在把店里商品的摆放顺序足够条理、清晰化，激起用户兴趣，这样他们更容易选择更多商品。而设计系统来满足这些逻辑机制，正是典型的、很纯粹的网站信息架构问题。

之后，我有机会参与了几个大型项目，不断尝试自己搭建网站的同时，再加上在项目中打交道的工程师居多，逐渐影响了我的系统工程优先的思考方式。此为“架构”层面极为重要的思想意识，一定需要有预见性。商业和现实问题是另一层面，我们考虑问题要先就事论事，混为一谈则都是车轱辘废话。经验所在，关键在于节奏把控和时间点判断（互联网产品“死于方向，毁于节奏”的说法我认可）。

作为身处业界实践，以及长期奋战于中国互联网的一份子，我希望大家能够分享给大家一条经验：既要深入地学习和研究理论，又要灵活地跳出并反思理论。在实际工作中做项目，最能深刻感受的还是“平衡”。如果要做出更理想的产品平台，需要对“信息架构”内在的知识体系反复揣摩；但如果要做出更现实的产品平台，则需要对“信息架构”外在的架构思想融会贯通。所以我想提醒读者，埋头研究“信息架构”理论的闲暇之余，不妨抬起头来多留意互联网的脚步，也许会有更多意想不到的收获。

当然，对于本书简体中文版的大陆读者来说，本书还有一些地方稍显不足，比如过于理论化，以及深奥、缺乏更本地化的经典案例剖析，缺少对目前最有前景的移动互联网差异的阐述，等等。瑕不掩瑜，我觉得对于广大从业者来说，多了解基础理论，以及吸收一些多元化思想没有坏处。同时也希望各位优秀的从业者多总结和分享，各家优秀的出版社多约稿和引进，共同致力于提升中国互联网的品质。

千鸟

2013年9月

## 序二

# 让北极熊带你去更远的地方

很荣幸应邀为《Web 信息架构：设计大型网站》一书作序，该书可以说是信息架构领域的经典之作，因为封面使用北极熊图片，也被业界称为北极熊图书。我将讲述个人与北极熊图书有关的小故事，籍此向作者、译者、审校者、编辑和出版机构致敬！

第一次看到北极熊图书是在 2008 年。那时候，我参与了中文网志年会(Cnbloggercon.org)的会议筹备，负责会议的标志和胸牌等事务用品的设计。因为这个机缘认识同在福州的程序员 Yining。某次探讨会议筹备事项时，我登门拜访了 Yining，于是在他的办公室里见到了英文原版的北极熊图书。

在这之前，我从制作个人网站开始，以业余玩票的形式参与几个不同类型网站的规划和创建。在边学边做的过程中，我对如何组织和整理信息，并将它们发布到网站逐渐着迷起来。随后听说原来这种工作叫做信息架构。当看到这本书时，我很是惊讶。想不到早在 1998 年已经有这么细致详尽地探讨信息架构的专著问世。Louis Rosenfeld 和 Peter Morville 的背景是图书馆学，他们在 1994 年创建 Argus Associates 咨询公司，为客户提供信息架构方面的咨询。当时，信息架构还属于新兴实践，人们边做边学，从图书馆学中借来许多知识用在 Web 界面上。Louis Rosenfeld 和 Peter Morville 根据自己的亲身实践，博采众长，在 1998 年出版了《Web 信息架构》一书，第一次系统地整理了这方面的知识体系。

正是这次去 Yining 办公室的经历，让我对奥莱理出版公司 (O'Reilly)、Peter Morville 和 Louis Rosenfeld 产生了深刻的印象。

2008 年初，我在三万英尺的高空看 Peter Morville 的《随意搜寻》(Ambient Findability)。这本书实际上出版于 2005 年，该书致力于探讨信息爆炸时代，信息/数据如何让自身具有“可搜寻性”，让人们更便利地接触到所想要的信息/数据。该书涉猎庞杂，试图将人们指引向一条通向理想境界的道路：想要找到事物，要反过来先让事物要具有可寻性。这样，人们才可能任何时候、任何地点，便利快捷地找到任何人和任何事物。

从 Peter Morville 的 blog 上也了解到他在 2008 年正在写作新书《搜索模式》(Search pattern)。Peter Morville 离开 Argus Associates 之后，创建了 Semantic 工作室，专注于信息架构、用

用户体验和可寻性咨询（findability consultancy），将自己的知识体系沿着时代的步伐推进到一个新的层次。

第一次看到 Peter Morville 的《Web 信息架构》的三年之后，我们目睹 Peter Morville 走到了信息架构的另外一面。通常，我们会积极思考如何有什么方法去提高搜索和获取信息的方法，却很少去思考，如何让信息本身更好地让人们搜索和获取。Peter Morville 继续将可寻性（Findability）的话题推进，从用户体验的角度来研究搜索，试图去总结林林种种的搜索情境。通过他发布出来的演讲幻灯片，我们可以看到，未来的《搜索模式》这本书，将会设计到使用搜索引擎搜索整个 Web，在各种类型的网站内部搜索信息，搜索界面的自动语义推荐，搜索结果的结构化、社会化以及优先级，搜索模式的未来预测等话题。

有趣的是，Peter Morville 将北极熊放在演讲“搜索模式”（Search pattern）时使用的幻灯片上。或许在他心目中，北极熊已经不仅仅是《Web 信息架构》的封面图片，更代表着他对信息架构专业领域孜孜不倦的知识探索与知识分享。

那一次飞行是我第一次去纽约旅行。我带着两个问题去的纽约——一方面思考最近参与创建的网站的信息架构，另一方面思考自己未来的职业方向。

纽约的地铁交通系统和 Peter Morville 在《随意搜寻》里所写的问路（Wayfinding）话题非常契合。在整个旅行期间，我仿佛是从信息架构的视角阅读纽约。历史悠久的地铁交通系统，井然有序的 Downtown 路标系统（由著名的五角设计公司设计），华尔街在现实物理世界和虚拟信息世界的反差，如何利用纽约图书馆寻找建筑研究资料的讲座……这些林林总总的经历俨然是最好的关于信息架构的生活读物。

熟悉了地铁系统，在纽约就不会迷路。如果我们的职业生涯中也有一只北极熊，想必我们也不会迷路。

2008 年 7 月的一个周日下午，我和一位新朋友 S 君在 Gtalk 里聊天。S 君说：“我要做信息架构！我一直就喜欢！”

S 君对信息架构非常痴迷。他毕业工作一年，曾在广告公司做过客户服务，还在 IT 公司做过项目管理、流程架构和软件系统整改等工作。他现在一门心思准备转行去做信息架构，如果有关于信息架构的职位，宁愿不领薪水三个月，也要去争取这个机会。

他非常着急地想要进入信息架构这个领域。于是，他想了一个办法，准备花一些时间研究目前广告人很喜欢的一个新网站。他觉得这个新网站内容很有趣，但是架构很差，一般人进去都不会玩。他准备用四周的时间来做这件事情。第一周自己做一个新的网站架构思路，第二周用流程图等软件制作出架构思路报告，第三周调查朋友对这个报告的反馈，第四周根据反馈修改报告。他准备拿着自己做的架构优化方案去应聘一个与信息架构有

关的职位。

这个网站是海内网。他准备去应聘的地方是 4A 广告公司的互动创意部门。

我感觉到 S 君对两件事情需要更深入地了解。其一，到底信息架构本身是什么；其二，到底什么样的岗位需要信息架构。我给他两点建议。其一，或许大陆近期不会有公司招聘专职的信息架构师，但是了解信息架构的其他人才却会大受欢迎，例如：产品经理或者用户界面设计师；其二，他当前的首要任务是花四周时间找一个自己最能胜任的新岗位，而后一边工作，一边学习信息架构的知识。

2001 年，我和 S 君一样着迷于网站创建，那时候无从着手，于是就花三千元请一个网络公司制作自己的第一个个人网站，在当客户的同时，通过和网络公司沟通学习如何创建网站。而后，我加入了一个网站创建团队，业余爱好转变为日常工作，工作实践和知识探索融为一体。

相比起来，S 君其实很幸运。

因为《Web 信息架构》的中文简体版现在已经出版，S 君有机会直接看这本书，了解系统地了信息架构的方方面面，从理论概念到操作实务，从职业角色到学习教育，Louis Rosenfeld 和 Peter Morville 毫无保留地分享他们的实践经验和知识探索心得。许多大陆的 Web 开发人员和信息架构相关工作者将该书英文原版列为必读之选。现在该书中文简体版的问世，将为更多的 Web 从业者提供了一个兼具效率和系统的方法，了解、熟悉、精通信息架构这一新兴学科和产业实践。

这不仅仅是一本普通的 IT 类图书，沿着作者的足迹，从中更可以窥视整个新学科涌现、发展、转折和升华的记录。两位作者实践和探索并重的独特经历，为本书奠定了坚实的理论基础和具指导性的实务守则，他们锐利的目光，也洞察出整个学科未来的演化趋势，以及相应的职业趋势发展方向。对于大陆读者来说，不论是就职于提供专业性服务的咨询公司，或者是在网站内部团队工作，以及在企业信息管理部门工作，本书不仅提供一个关于信息架构的宽广视角，而且提供实用细致的工具。不论里里外外，专家杂家，这本书都是关于信息架构的不二之选。

当然，这本书只是开始，当你读完之后，北极熊会带你去更远的地方。

丁健 (Oliver Ding)

---

Oliver Ding 目前服务于一家美国网络新创公司，从事社会化网络应用开发的信息架构规划、用户体验设计和产品开发管理。他热爱自由文化和创作共用，致力于探索社会化媒体在非盈利领域和社会创新方面的应用。他的个人工作室 Swordi Media Lab 目前进行内容策展 (Content Curation)、混合媒体 (Hybrid Media)、开放品牌等多议题的探索和实践。他目前也担任中、美两地多个公益项目和创业公司的顾问。

万维网的兴起与发展,改变了人们所处的信息环境。发达的网络也极大地方便了人们的信息获取与交流活动。人们可以随时随地连上网络去浩瀚的信息海洋中寻找需要的信息。然而,很多时候人们并不能通过访问网站顺利找到他们所需要的信息。可能要找的东西已经在那儿了,可就是无法找到。这就是信息架构(Information Architecture, IA)要解决的问题。IA 的具体活动表现为对网站信息内容进行结构化描述与组织,设计出合理的导航和存取机制,辅助人们找到和发现感兴趣的内容。

在人类发展的历史长河中,对信息进行组织和整理一直是一项重要活动。组织的目的是为了支持找寻和利用。从对传统信息载体(图书)的分类组织、编制目录、创建索引等活动到数字化的网络信息资源组织,信息内容的粒度、广度、深度都在变化。环境在变,信息的载体和表现形式也在变,但其中的一些组织与检索的原理和方法却是一脉相承的。信息架构正是在新的网络环境下,继承信息组织和检索理论的基础上不断创新,借鉴和融合了其他许多领域(如人机交互、可用性工程、认知心理学、管理学和市场营销学等)的方法和内容一步一个脚印,从实践中发展成为一门实践性很强的专业。

网站是组成整个万维网的基石,良好的网站内容组织和结构设计是提供高质量信息内容和优质用户访问体验的保障。如何规划、设计和建造一个可用、好用的网站,正是本书——《Web 信息构架:设计大型网站(第3版)》(Information Architecture for World Wide Web: Design Large-Scale Web Sites, 3rd Edition)所要讨论的主题。

本书的两位作者 Peter Morville 和 Louis Rosenfeld 是 IA 领域的领军人物,既是 IA 的开拓者,也是知识的传道者。本书是他们在 IA 领域耕耘多年的成果,曾被 Web 设计领域多本书籍重点推荐,是信息架构领域公认的经典书。从本书英文版第1版于1998年出版到简体中文版《Web 信息构架:设计大型网站(第3版)》的出版刚好是10周年的时间,谨此向原书作者表示祝贺。同时感谢电子工业出版社博文视点公司慧眼识珠,引进、制作了简体版。

网络环境中的信息技术发展迅速,新旧技术交替频繁。与其他领域一样,IA 的基本原理和方法在很长一段时间是相对稳定的。全书提供一个专业框架,在帮助我们夯实 IA 原理基础的同时,鼓励我们根据书中提供的建议,敞开心胸,主动学习、借鉴、吸收和利用相关领域的新方法和新技术。本书内容紧跟时代发展,增加了 Web 2.0 的新思路和新技术。

另外，作者不断总结实践中的经验和教训，给出了许多可操作的实战建议，并对实践案例进行了全新的改写，把多年的积累和收获慷慨地分享给大家。本书中论述的很多部分与旧版相比，更新了很多内容。

本书繁体版的译者陈建勋先生是 O'Reilly 公司多本技术图书的译者，作品颇丰。本书是在繁体译本《资讯架构学——网站应用》的基础上转换而来的。能够参与此书的技术审校工作是一件非常荣幸而且富有挑战的事情，与博文视点的整个合作过程也感觉非常愉快。由于两岸专业名词术语翻译上的差异，我们在比照英文原版的基础上，对繁体文稿进行了审校，对术语翻译和行文方面力求符合大陆的语言表达习惯。博文视点的责任编辑为本书的出版做了大量工作，她对待工作的严谨和务实是审校过程有序开展的有力保障，在此表示感谢。

由于时间和精力有限，书中错误在所难免，恳请广大读者批评指正。关于本书或 IA 的任何意见或想法，欢迎您发送邮件至 [iachinagroup@gmail.com](mailto:iachinagroup@gmail.com)。

与国外信息架构的蓬勃发展相比，国内有关信息架构的研究和实践还处在起步阶段，一些研究的成果和实践分散在多个相关领域中，缺乏跨专业、跨学科的交流机制。本书作者指出“一个成功的网站是多个领域专家通力合作的产物”，并一再强调“专业优势互补”思想。我们衷心希望本书的出版，能够让更多的人了解和认识信息架构，加强领域间合作。为了助推国内 IA 的普及和发展，我们专门以此书为契机，创建 IA 专题站点 <http://www.iachina.org>，欢迎对 IA 感兴趣的朋友参与。

范炜

2008 年 6 月于北京中关村

对 Web 而言，如果网站太难用，大部分人就会选择离开。对企业网络而言，如果员工因为网络设计太差使得工作效率低下，公司就会损失很多生产力。事实上，我估计全球因企业网络低可用性的代价是每年损失员工的生产力约合 1000 亿美元。这可能不是地球上最重要的问题，但也不是无足轻重之事。

可用性是决定网站或企业网络成功的重要因素之一。信息架构是网站设计中可用性的重要因素之一。当然还包括其他因素，但是，忽视信息架构就会让你身陷危险之中。

在我们最近出版的一本书《Prioritizing Web Usability》中，我和 Hoa Loranger 介绍了一项有关众人如何使用 25 个不同网站的研究成果。我们记录了这些网站中数百个可用性问题，但是，只有其中一些问题会产生严重后果，造成用户任务失败或者放弃该网站。搜索和可寻性问题占据这类可用性灾难的比例居然高达 42%，其他问题当然也很重要，诸如网页设计、内容可用性、任务支持，甚至于恼人的多媒体，总共占了剩余的 58%。但是，第一步是要找到正确的网页，如果找不到，整个网站可能也就等于不存在。这就是信息架构重要的原因所在。

有人批评说用户根本不关心信息架构。用户不会想知道网站的结构，他们只想上网，把事情做完，然后离开。用户的焦点是他们自己的事情，而不是结构。但是，正是由于用户不关心网站的结构，才使得正确设计信息架构成为非常重要的事情。如果用户确实困扰于我们的网站要怎么使用，他们当然会研究网站那些模糊或奇怪的难以理解的结构，好让他们的工作效率提高。人类是具有灵活性的动物，只要愿意，就可以适应不良的环境。

但是，因为我们知道用户不会花时间了解我们的信息架构，所以我们要投入资源，尽我们所能设计出最好的信息架构。让用户把焦点放在他们自己的事情上，让信息架构师花时间去思考和设计网站或企业网络的结构。这是很好的分工，而且良好信息架构的利益也是相当可观的。答案越是放在用户容易找到的地方，用户使用时的感觉就越轻松，而计划就越成功，销量也会越多（对电子商务网站而言），良好服务的名声也会传开（对营销网站而言），而且生产力也能得到提高（对企业网络而言）。

我深信应该由专业的信息架构师来设计专业信息项目的结构，例如公司网站和企业网络。但是，我也认为未来个人信息架构会越来越重要。很快地，高中生就需要学习简化的信息架构知识，而且也很有可能把信息架构的知识带到小学教育中去。

现代世界是一个信息爆炸的世界，我们不断遭受大量信息的轰炸，阅读信息所要花费的时间远远超过我们拥有的时间。要避免陷入信息洪流中，就需要具备个人信息架构技能，例如为电子邮件文件夹和计算机文档建立结构体系，另外，还要具备能力执行高级搜索功能。从长期来看，个人信息架构会超过公司信息架构的重要性。然而，就目前而言，阅读本书——《Web 信息架构：设计大型网站（第 3 版）》，可以让你的网站和企业网络能够满足顾客和员工的需求。良好的信息架构，可以让用户不会因技术所带来的压力而与网络疏远，同时也会增加用户的满意度，以及公司的收益。很少有工作能让你同时兼顾这二者，所以赶快进入阅读吧。

——Jakob Nielsen  
*www.useit.com*

---

Jakob Nielsen 博士是尼尔森-诺曼集团的负责人，也是《Designing Web Usability: The Practice of Simplicity》、《Homepage Usability: 50 Websites Deconstructed》，以及《Prioritizing Web Usability》的作者。

---

# 前言

## Preface

心智没那么快忘掉先前学会的事物。

——塞尼卡

从 1994 起，我们着手打理网站，享受着参与新学科诞生的愉悦。早期的时候，我们是开拓者，是传播福音的修道士，劝说网站设计人员学习图书馆学，努力把传统原理运用到新媒体上。为了提升专业技能，我们借鉴了一些相关领域的知识，诸如人机交互，把用户研究和可用性工程整合至流程内。此外，为了宣传这些理念，我们在一些研讨会上演讲，撰写“网站架构师”专栏。在 1998 年，我们出版了信息架构第一本“北极熊”图书。

接下来几年，信息架构逐渐成熟，成为一种职业，并成立了国际实践团体，这一切实在令人兴奋。我们从工作中和其他人那里学到很多东西，而那正是我们面临的挑战。随着知识逐渐增长，我们的专业就越来越成熟。无论是个人或群体，我们发现已很难回到从前。

然而，我们必须忘掉老旧的技术和方法，因为运动场上的技术无情地转换，不但答案在变，连问题也在变。在由 Wiki、Folksonomy 及 Mashup 所构成的后 Ajax 化的 Web 2.0 世界中，如何为共创之事打造结构？如何为网站应用程序的丰富接口编写文档？如何为多种平台和移动设备做设计？什么已经改变，而什么仍维持不变？

撰写第 3 版时，正是这些问题让我们彻夜难眠。这些问题没有简单的答案。我们已竭尽所能平衡新旧。我们提到新兴技术，同时又把焦点放在基础原理上。此外，还试着强调目标和手段优先于特定战术或技术。如此一来，我们希望提供的不仅是信息架构的知识，而且是一个框架，随着时间流逝，让你在学习新技术和方法的同时忘掉老旧的做法。

## 第3版新内容

### What's New in the Third Edition

我们维持了原书的整体架构，但是，每章之中都引入了新的概念、范例，以及说明图例。我们从信息架构社区获得实质协助，他们对我们于 2006 年发起的一系列问卷调查做出响应（注 1）。有关组织和导航系统的章节已做了扩充，新增标签法、Folksonomy、大众分类，以及指南式导航。有关设计和说明文件的章节则引入新的小节，探讨设计阶段中图表的角色、蓝图和框架图背后的时机、原因及做法。有关教育、工具及软件的章节，则根据问卷调查结果重新修正。有关企业信息架构的章节被大量改写，以配合过去几年所学到的经验与教训。最后，我们更新了附录，加入了当前许多有用的信息架构资源。

## 本书的组织

### Organization of This Book

这本书分为 6 部分，共计 21 章，从基础到高级主题，划分如下。

第 1 部分：信息架构简介。向该领域的新手和实践专家介绍信息架构概况，由下列几章组成。

#### 第 1 章：信息架构的意义

本章定义信息架构并进行类比，讨论信息架构的相关领域，说明信息架构为什么重要。

#### 第 2 章：实践信息架构

本章讨论专业信息架构师所需具备的特征和技能，并说明信息架构应该用在何时何地。

#### 第 3 章：用户需求及其行为

本章为信息架构设计设定舞台，可以帮我们了解人们如何与信息交互。

第 2 部分：信息架构基本原理。讨论信息架构的基本组件，举例说明这些系统之间的相互关系。由下列各章组成。

#### 第 4 章：信息架构详解

本章先让你了解信息架构基本要素，后续各章分别介绍子系统。

---

注 1：完整的问卷调查结果可见 [http://iainstitute.org/pg/polar\\_bear\\_book\\_third\\_edition.php](http://iainstitute.org/pg/polar_bear_book_third_edition.php)。